

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 66 (1957)  
**Heft:** 7

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nr. 7 66. Jahrgang

Bern, 1. Oktober 1957



# SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

gegr. 1856

## ZÜRICH

Aarau, Basel, Bern, Biel, Chiasso, Chur, Davos, Frauenfeld, Genf,  
Glarus, Kreuzlingen, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Zug  
Arosa, Interlaken, St. Moritz, Schwyz, Weinfelden

New York: 25 Pine Street  
Representative Office in London

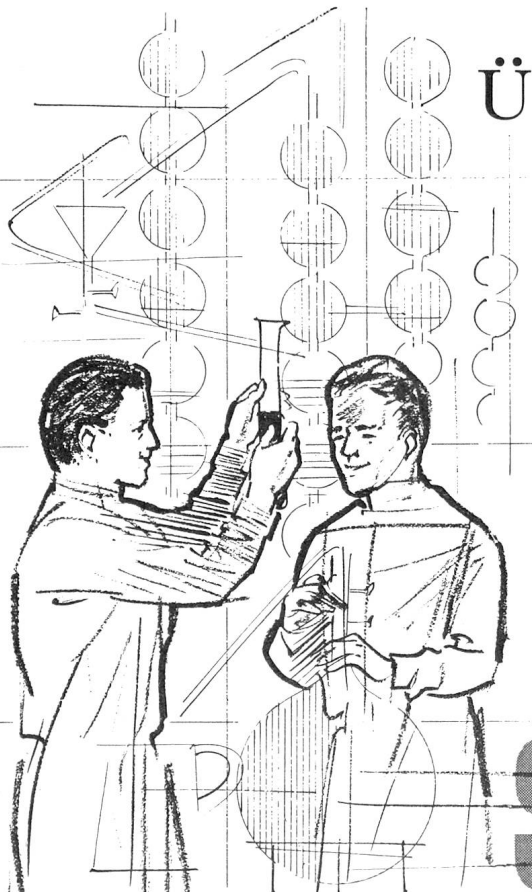
**Aktienkapital und Reserven Fr. 250 000 000.—**

Die Entwicklung unserer Bank zu ihrem heutigen Umfang ist das Ergebnis von hundert Jahren Tätigkeit im Dienste eines weiten Kundenkreises. Gestützt auf unsere praktische Erfahrung und unsere spezialisierten Abteilungen sind wir in der Lage, in allen finanziellen Fragen sachkundigen Beistand zu leisten und sämtliche bankgeschäftlichen Transaktionen prompt und sorgfältig durchzuführen

#### Tochtergesellschaften:

Swiss American Corporation, 25 Pine Street, New York  
Credit Suisse (Canada) Ltd., Credit Suisse Building, 1010 Beaver Hall Hill, Montreal

SANDOZ AG. Basel

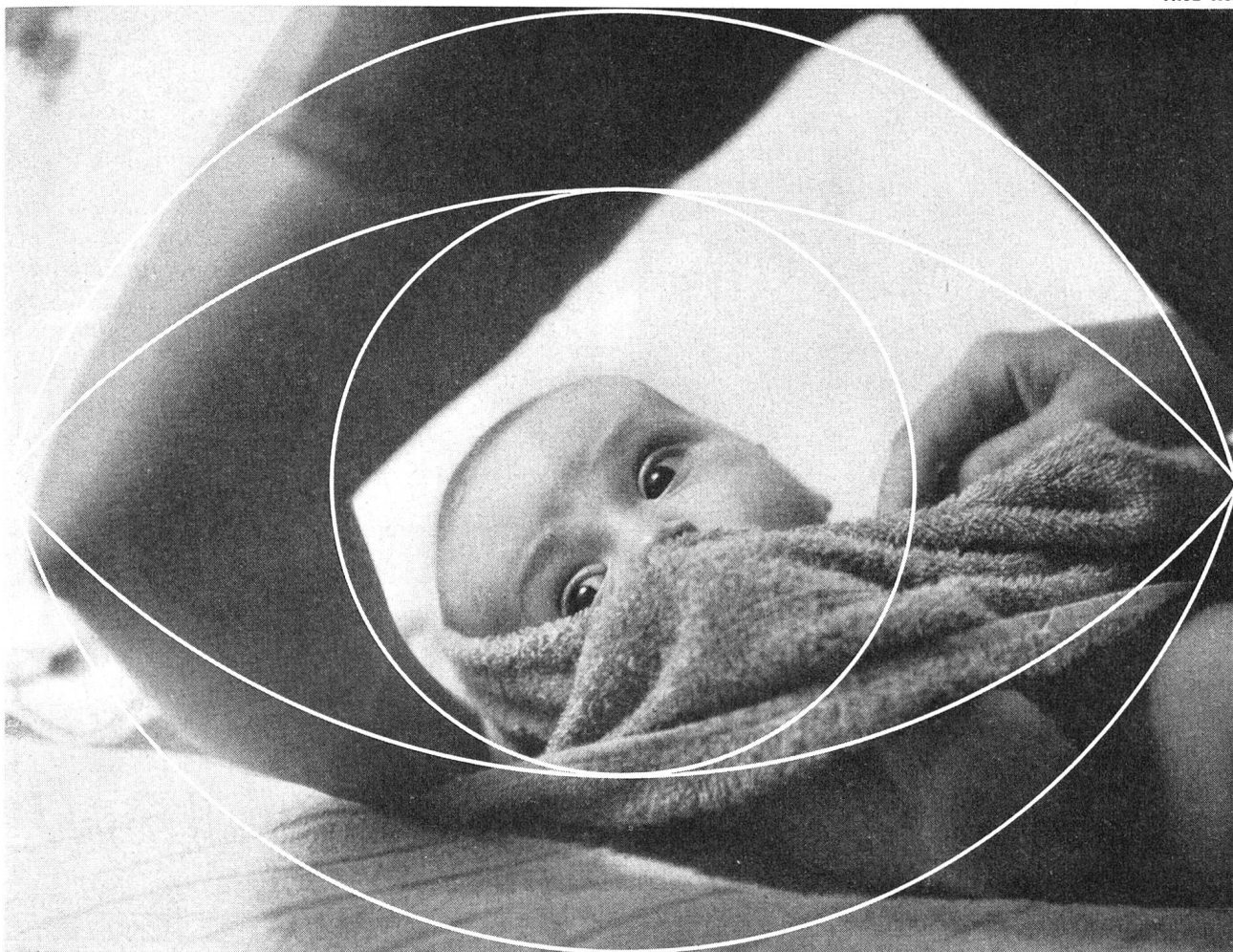


## Über 19 Millionen Franken

für Forschungszwecke wendet die SANDOZ AG. jährlich auf. Die modernen Forschungslaboratorien und Fabrikationsstätten des weltweiten SANDOZ-Konzerns arbeiten zusammen, um hochwertige Farbstoffe, Chemikalien für die Textil-, Leder- und Papierindustrie, pharmazeutische Spezialitäten und Pflanzenschutzmittel auf den Markt zu bringen.

Die wissenschaftlich geschulten Mitarbeiter unseres Beratungsdienstes stehen für die Lösung besonderer Aufgaben zu Ihrer Verfügung.

# SANDOZ



## Wann werden Sie dieses Bild vergessen haben?

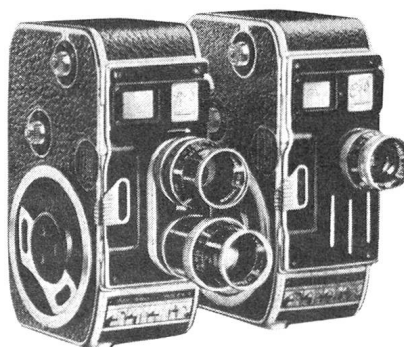
Nehmen Sie an es sei Ihr Kind. Eben hat es Sie mit seinen grossen, leuchtenden Augen angestrahlt. Werden Sie je diesen Blick vergessen? Sie werden ihn vergessen - es sei denn, Sie hätten eine besondere Gabe, Bilder und Stimmungen zeitlebens vor Ihrem inneren Auge zu bewahren. Für die meisten Menschen ist es aber nur eine Frage der Zeit, ob ein Bild wie dieses - und sei es das Liebste, das man sich einprägen möchte - aus dem Gedächtnis verwischt wird. Warum nicht filmen? Filmen hilft uns, die schönsten Erlebnisse zu bewahren. Filmen bewahrt nicht nur das Festgehaltene, es löst Erinnerungen jener Zeit aus, in welcher ein Film entstand. Beginnen Sie mit dem

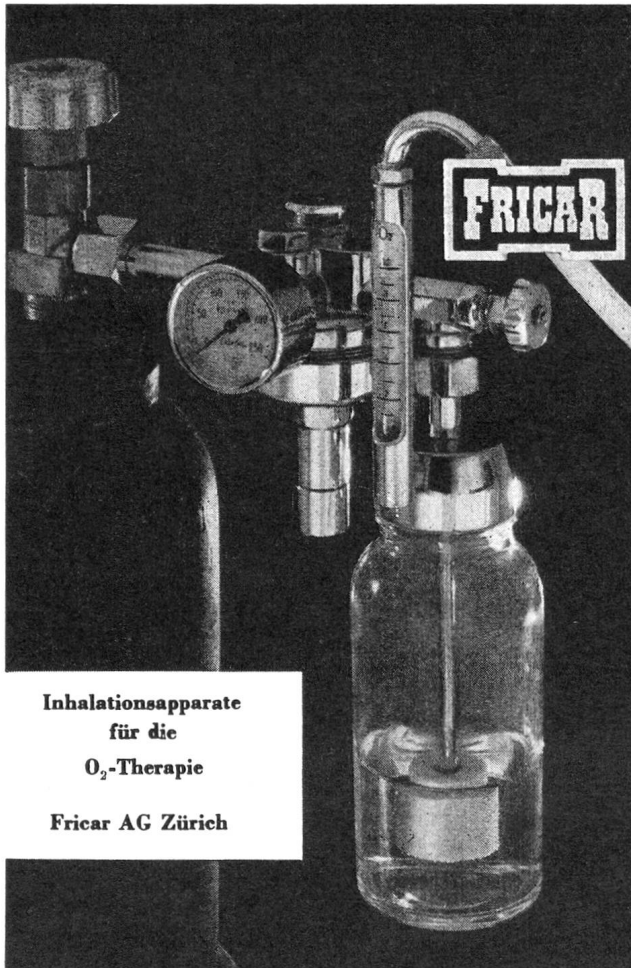
Filmen solange die Kinder noch klein sind. Erste Schritte, Geburtstage, Schulbeginn lassen Sie mit der Kamera zu unverlöschlichen Erinnerungen werden.

Wünschen Sie eine Kamera, bei welcher Sie die Distanz nie einstellen müssen, dann greifen Sie zur Paillard-Bolex C 8 mit Fix-Focus. Diese Kamera können Sie später mit weiteren Objektiven ausrüsten, genau wie die B 8 - Kamera, die mit ihrem Objektiv-Revolver blitzschnellen Objektivwechsel erlaubt und damit schon den Schritt zur halb berufsmässigen Kamera macht. Für fortgeschrittene Amateure: Die grosse H 8 - Kamera, welche bereits alle Vorteile der H 16 - Berufskamera besitzt.

**Paillard-Bolex** - die perfekte Kamera,  
**Kern-Paillard** - Objektive  
 die perfekten Augen dieser Kamera.

Eine schweizerische Gemeinschaftsleistung der Firmen Paillard SA Ste.-Croix und Kern & Co. AG Aarau.  
 Kern-Paillard-Katalog gratis durch Ihren Photo-Kinohändler oder durch die Generalvertretung Perrot A.G. Biel 1.





Inhalationsapparate  
für die  
O<sub>2</sub>-Therapie

Fricar AG Zürich



**Persil** *wäscht*  
*weich in jedem Wasser!*



## OBERMATRATZEN

**Kranke schlafen sich gesund und Gesunde schlafen tief** auf den beliebten PERLA - Obermatratzen. Auf dieser Matratze liegen Sie wohlrig bequem und **sinken doch nicht ein!** Die muskelgepolsterten Schulter- und Hüftpartien tragen den Körper. Andere Körperteile — wie Nierengegend und Kniekehlen — bleiben entlastet. Die Ruhe auf einer PERLA-Matratze bringt auch die dringend notwendige Streckung der Wirbelsäule. Ein weiterer, wichtiger Vorteil dieser Matratze ist ihre **völlige Geräuschlosigkeit**. Die sinnreiche Verbindung und Verknotung in der PEERLESS-Einlage verhindert jedes Quitschgeräusch.



«Das gute Bett» aus den

**PEERLESS-FABRIKEN**  
St. Gallen

**OVOMALTINE**

das ideale  
Frühstücksgetränk,  
köstlich und nahrhaft!

149 d

**SERA  
IMPfstOFFE  
DIAGNOSTICA  
PHARMAZEUTISCHE  
SPEZIALITÄTEN**

*Schweiz. Serum- & Impfstoffinstitut Bern*



## Wohlbefinden

Die berufstätige Frau von heute  
soll auch während den kritischen Tagen  
gutgelaunt und leistungsfähig sein.

Die moderne Hygiene sichert Wohlbefinden  
und Frische.

**MENSA** mit reiner, weicher Wattefüllung. Sehr angenehm im Tragen.

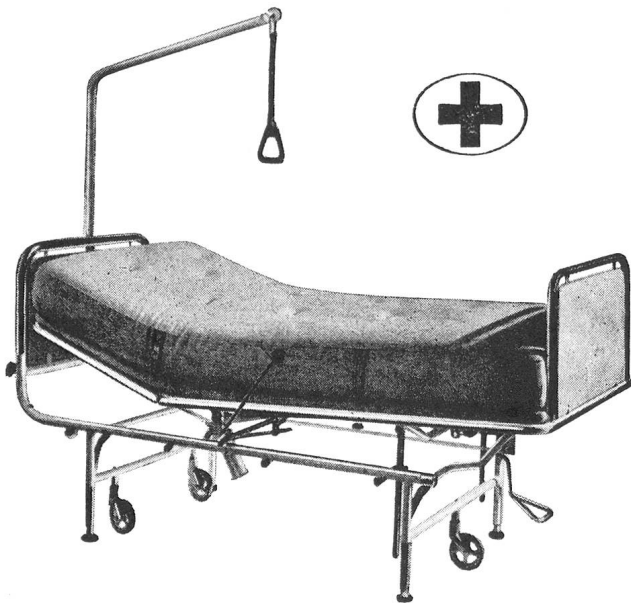
**CELLA** aus auflösbarer Zellstoffwatte. Leicht zu vernichten.

**MENSA-touriste**, ideal für Reise und Sport.

Jede Packung mit Warengutschein.



**FLAWA** Schweizer Verbandstoff- und Waffefabriken AG  
**FLAWIL**



## embru

### Hochlagerbetten

Das neue Embru-Hochlager-Bett ist ein praktisches Bett. Die im Laufe der letzten Jahre von Ärzten, Schwestern und Verwaltern geäußerten Wünsche und Anregungen sind weitgehend verwirklicht worden. Unsere langjährige Erfahrung half uns, alles möglichst einfach und praktisch zu lösen.

Ohne die Schwester bemühen zu müssen, kann der Patient das Keilkissen ohne Kraftaufwand, mittels hydraulischer Pumpe so einstellen, wie es ihm für sein Befinden behagt. Die patentierte Fuss-Hochlagerung funktioniert völlig geräuschlos. Absolut erschütterungsfrei erfolgt das Heben auf die Räder. Durch Verkürzung des Radabstandes ist das Bett auch in schmalen Zimmern und Korridoren äusserst wendig.

**Die 400 Krankenbetten im neuen Stadthospital in Zürich sind Embru-Hochlagerbetten.**

### 50 Jahre Erfahrung im Bau von Krankenbetten

## embru

Embru-Werke, Rütli (Zürich), Tel. (055) 2 33 11  
Filiale Zürich, Engelstr. 41, Tel. (051) 23 53 13

1. Oktober 1957

#### HERAUSGEBER UND VERLAG

Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern  
Telephon 2 14 74

Jahresabonnement Fr. 6.—, Ausland Fr. 8.—

Einzelnummer Fr. 1.—

Postcheckkonto III 877      Erscheint alle 6 Wochen

#### REDAKTION

Marguerite Reinhard,

Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern

#### INSERATEN-VERWALTUNG

L. Treu, Annoncen, Leimenstrasse 59, Basel

Telephon (061) 23 48 34

#### DRUCK

Vogt-Schild AG, Solothurn

#### INHALT

*Pfadfinder und Jugendrotkreuz*

*Ein Deutungsversuch*

*Internationales Jugendrotkreuztreffen  
in Oberhofen*

*Von Jean Pascalis*

*Fragmente aus dem Tagebuch*

*des jungen Teilnehmers am Jugendrotkreuzlager  
in Oberhofen: Max Gribi*

*Auch Pfadfinderinnen trotz allem im Goms*

*Von Marguerite Reinhard*

*Wo bleiben die Schulen für cerebral  
geschädigte Kinder?*

*Erziehung zur Achtung vor dem Leben*

*Von Dr. Alfred Grimm*

*Vertreter des Deutschen Jugendrotkreuzes*

*Rotes Kreuz — eine schweizerische Aufgabe  
im Dienste der Menschheit. I. Fortsetzung*

*Von Dr. Hans Haug, Zentralsekretär  
des Schweizerischen Roten Kreuzes*

*Totentafel*

*Aus unserer Arbeit*

Zum Titelbild:  
Jugendrotkreuz-  
treffen in Oberhofen.  
Eine Ruhepause  
unter den Aesten  
einer uralten Buche.  
Foto Hans Tschirren,  
Bern

